

25 -10- 2007

08 -11- 2007

85.596 / 6 / 14001

Paritair Comité voor het Vervoer en de Logistiek	Commission paritaire du transport et de la logistique
<i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007</i>	<i>Convention collective de travail du 16 octobre 2007</i>
Betaling van de vrijverkeerkaarten	Paiement des libres-parcours
<i>Hoofdstuk I. - Toepassingsgebied</i>	<i>Chapitre Ier . - Champ d'application</i>
<p>Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeids-overeenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek behorend tot de subsector van het gemeenschappelijk personenvervoer over de weg en wiens activiteit bestaat uit het verzekeren van geregelde vervoer in opdracht van de Vlaamse Vervoermaatschappij en van de Société Régionale Wallonne du Transport (SRWT-TEC) alsook op de leden van het rijdend personeel die aan de uitvoering van dit vervoer zijn toegewezen.</p> <p>§ 2. Met "rijdend personeel" worden zowel de vrouwelijke als de mannelijke leden van het rijdend personeel bedoeld.</p>	<p>Article 1er . § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs qui relèvent de la Commission paritaire du transport et de la logistique, appartenant au sous-secteur du transport en commun de personnes par la route et dont l'activité est d'assurer des services réguliers pour le compte de la Vlaamse Vervoermaatschappij et de la Société Régionale Wallonne du Transport (SRWT-TEC), ainsi qu'aux membres de leur personnel roulant affectés à l'exécution desdits services réguliers.</p> <p>§ 2. Par "membres du personnel roulant", on entend les membres du personnel féminin et masculin appartenant à la catégorie du personnel roulant.</p>
<i>Hoofdstuk II. - Begrippen</i>	<i>Chapitre II. - Notions</i>
<p>Artikel 2. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt verstaan onder :</p> <ul style="list-style-type: none"> - "Sociaal Fonds" : het Sociaal Fonds voor de werkliden van de ondernemingen der openbare en speciale autobusdiensten en autocardiensten, waarvan de statuten werden vastgesteld bij collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007 tot vaststelling van de statuten van het Sociaal Fonds voor de werkliden van de ondernemingen der openbare en speciale autobusdiensten en autocardiensten ; - "vrijverkeerkaart" : een gratis netabonnement op het net van de VVM-De Lijn, de SRWT-TEC en de MIVB. 	<p>Article 2. Pour l'application de la présente convention, on entend par :</p> <ul style="list-style-type: none"> - « Fonds Social » : le Fonds Social pour les ouvriers des entreprises des services publics et spéciaux d'autobus et des services d'autocars, dont les statuts ont été fixés par la convention collective de travail du 16 octobre 2007 déterminant les statuts du Fonds Social pour les ouvriers des entreprises des services publics et spéciaux d'autobus et des services d'autocars ; - « libre-parcours » : un abonnement gratuit au réseau de la VVM-De Lijn, de la SRWT-TEC et de la STIB.

<p><i>Hoofdstuk III. - Principe en toekenningsmodaliteiten</i></p>	<p><i>Chapitre III. - Principe et modalités d'octroi</i></p>
<p>Artikel 3. § 1. Het Sociaal Fonds draagt de kost van de vrijverkeerkaarten voor alle gezinsleden jonger dan 65 jaar, ten laste van de leden van het rijdend personeel, bedoeld in artikel 1, die in de periode van 01/01/1978 tot en met 31/12/1992 met pensioen of brugpensioen gingen en die een anciënniteit van 10 jaar in de sector bedoeld in artikel 1, hadden.</p>	<p>Article 3 . § 1^{er}. Le Fonds Social prend en charge les frais des libres-parcours pour tous les membres de la famille de moins de 65 ans, à charge des membres du personnel roulant, visés à l'article 1^{er}, ayant pris leur pension ou leur prépension au cours de la période du 01/01/1978 jusqu'au 31/12/1992 inclus et qui pouvaient justifier d'une ancienneté de 10 ans dans le secteur visé à l'article 1^{er} .</p>
<p>§ 2. Het Sociaal Fonds draagt deze kost, indien het gezinslid de volgende voorwaarden vervult :</p>	<p>§ 2. Le Fonds Social prend en charge ses frais, si le membre de la famille répond aux conditions suivantes :</p>
<ul style="list-style-type: none"> • partner zijn van het ex-lid van het rijdend personeel op basis van een getuigschrift van gezinssamenstelling, uitgereikt door het gemeentebestuur; • kind ten laste zijn op basis van een getuigschrift van gezinssamenstelling, uitgereikt door het gemeentebestuur en het getuigschrift uitgereikt door de school, waaruit blijkt dat het kind er schoolloopt; • gehandicapte persoon ten laste zijn op basis van een getuigschrift van gezinssamenstelling, uitgereikt door het gemeentebestuur en een verklaring van de dienst die de vergoedingen aan de gehandicapte persoon toekent. 	<ul style="list-style-type: none"> • être compagnon/compagne de l'ancien membre du personnel roulant sur base d'un certificat de composition familiale, délivré par l'administration communale; • être enfant à charge sur base d'un certificat de composition familiale délivré par l'administration communale et le certificat délivré par l'école d'où il ressort que l'enfant y suit des cours; • être personne handicapée à charge sur base d'un certificat de composition familiale, délivré par l'administration communale et une déclaration du service octroyant les indemnités à la personne handicapée.
<p><i>Hoofdstuk IV. - Geldigheidsduur</i></p>	<p><i>Chapitre IV. - Durée de validité</i></p>
<p>Artikel 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1993 en is gesloten voor onbepaalde duur.</p>	<p>Article 4 . La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 1993 et est conclue pour une durée indéterminée.</p>
<p>Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd. Deze opzegging moet minstens drie maanden op voorhand geschieden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, die zonder verwijl de betrokken partijen in kennis zal stellen. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum van verzending van bovengenoemde aangetekende brief.</p>	<p>Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes. Cette dénonciation doit se faire au moins trois mois à l'avance par lettre recommandée adressée au président de la Commission Paritaire du transport et de la logistique, qui en avisera sans délai les parties intéressées. Le délai de préavis de trois mois prend cours à la date d'envoi de la lettre recommandée précitée.</p>